

# THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムーズ

TIẾNG VIỆT



NO 20

1/2022

## MỤC LỤC

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI .....	1
LỊCH TRỰC Y TẾ .....	2
Xây dựng quan hệ tốt đẹp giữa người nước ngoài và người Nhật Bản .....	4
ĐIỂM ĐẾN ĐẦU NĂM .....	4
KHẢO SÁT NHU CẦU HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM, ÔN TẬP LẠI KIẾN THỨC PHỔ CẬP .....	4

## THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI

### TỔ CHỨC TIÊM NGỪA VIRUT CORONA LẦN THỨ 3

Ngày 19/11, khoảng 400 người thuộc nhóm đối tượng y, bác sỹ đã được gửi phiếu tiêm ngừa virus Corona lần thứ 3. Từ ngày 1/12, tiến hành tổ chức tiêm ngừa. Từ tháng 1, tổ chức tiêm ngừa tập trung tại Trung tâm y tế Thành phố cho khoảng 2000 người làm việc trong lĩnh vực y tế.

*Thời gian phát hành phiếu tiêm ngừa và tiến hành tổ chức tiêm ngừa vắc xin Corona lần 3*

Thời gian tiêm vắc xin lần 3 được tiến hành cách 8 tháng sau khi tiêm vắc xin lần 2. Phiếu tiêm ngừa vắc xin lần 3 sẽ được gửi vào trước 1 tháng khi tiêm vắc xin lần 3.

	Tiêm vắc xin lần 2	Phát hành phiếu tiêm lần 3	Tiêm vắc xin lần 3
· Nhân viên y tế	Tháng 5/2021	Giữa cuối tháng 12/2021	Tháng 1/2022
· Người cao tuổi đang tiếp nhận điều trị			
Tập trung vào	Tháng 6/2021	Giữa cuối tháng 01/2022	Tháng 2/2022
· Người cao tuổi	Tháng 7/2021	Giữa cuối tháng 2/2022	Tháng 3/2022
· Người đang làm việc tại phúc lợi			
Tất cả các đối tượng khác	Tháng 8/2021	Giữa cuối tháng 3/2022	Tháng 4/2022
	Tháng 9/2021	Giữa cuối tháng 4/2022	Tháng 5/2022
	Tháng 10/2021	Giữa cuối tháng 5/2022	Tháng 6/2022

(xem tiếp trang 3)

# LỊCH TRỰC Y TẾ

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

## CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00

Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại	
1/1-lễ	清音クリニック Pk Kiyone 清音三因 ☎94-4111	長野病院 Bv Nagano 総社二丁目 ☎92-2361
2/1-cn	角田医院 Y viện Sumida 中央三丁目 ☎93-1288	泉クリニック Pk Izumi 小寺 (あんず薬局) ☎94-5050
3/1-t2	杉生クリニック Pk Sugiu 三須 ☎92-0252 (かえで薬局)	みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita 真壁 ☎95-2860 (サカエ薬局真壁店)
9/1-cn	パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局)	きびじ整形外科・内科リハビリクリニック Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình 岡谷 ☎93-1221 (スマイル薬局きびじ店)
10/1-lễ	高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店)	やまもと医院 Pk Yamamoto 三輪 (みわ薬局) ☎93-7773
16/1-cn	診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu 門田 ☎92-5771	岡ハートクリニック Pk Oka Hato 岡谷 ☎93-3033
23/1-cn	昭和医院 Y viện Shouwa 美袋 ☎99-2762	薬師寺医院 Y viện Yakushiji 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局総社店)
30/1-cn	旦医院 Pk Dan 美袋 ☎99-1120	三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake 井手 ☎93-8511 (つばさ薬局)
6/2-cn	谷向内科 Pk nội khoa Tanimukai 井手 ☎94-8801	さかえ外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa Sakae 真壁 ☎93-8800
BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146		TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2~Thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

**BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00-21:00**

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
5/1-T4	三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake	井手 (つばさ薬局)	☎93-8511
7/1-T6	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
12/1-T4	薬師寺医院 Y viện Yakushiji	中央一丁目 (マスカット 薬局総社店)	☎93-6555
14/1-T6	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
19/1-T4	渡辺医院 Y viện Watanabe	真壁	☎92-7222
21/1-T6	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
26/1-T4	角田医院 Y viện Sumida	中央三丁目	☎93-1288
28/1-T6	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
2/2-T4	パーク総合クリニック Pk Tổng hợp Paku	駅前二丁目 (トキワ薬局)	☎92-3661

**NHA KHOA — 9 : 00~12 : 00**

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
9/1-CN	中田歯科医院 Pk nha khoa Nakada	南溝手	☎94-3360
16/1-CN	西歯科医院 Pk nha khoa Nishi	門田	☎94-1182
23/1-CN	はやし歯科クリニック Pk nha khoa Hayashi	溝口	☎90-1418
30/1-CN	たんぽぽ歯科クリニック Pk nha khoa Tanpopo	小寺	☎90-0600
6/2-CN	山手グリーン歯科 Nha khoa Yamate Green	岡谷	☎92-8148

( tiếp theo )

**Tiến trình tiêm vắc xin lần 3**

- ① Nhận phiếu tiêm ngừa lần thứ 3
- ② Dựa vào phiếu tiêm ngừa, lựa chọn địa điểm tiêm ngừa ( có thể chọn cơ sở y tế hoặc tổ chức tiêm tập trung )
- ③ Tiến hành đăng kí tiêm ngừa ( có thể đăng kí qua internet hoặc gọi điện thoại đến tổng đài )
- ④ Tiến hành tiêm ngừa lần 3

**Tiếp nhận đăng kí tiêm vắc xin lần 1**

Chúng tôi vẫn tiếp nhận đăng kí tiêm vắc xin lần thứ 1. Đối tượng từ 12 tuổi trở lên cũng có thể đăng kí tiêm ngừa. Có thể xác nhận phương thức đăng kí qua trang thông tin của Shiyakusho.



**CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA CORONA CHỪNG MỚI**

- Rửa tay, sát khuẩn, thoáng khí, đeo khẩu trang thường xuyên  
Thực hiện nghiêm túc 3 Tránh : tránh tụ tập, tránh đông người, tránh tiếp xúc gần
- Đo thân nhiệt mỗi ngày, nếu có các biểu hiện của sốt, cảm cúm thì hạn chế đi làm, đi học, ra ngoài
- Hạn chế tụ tập ăn uống nơi đông người, thời gian dài
- Cho dù đã tiêm ngừa vắc xin thì cũng phải thực hiện biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm

## Xây dựng quan hệ tốt đẹp giữa người nước ngoài và người Nhật Bản

Ngày 21/11, tại khách sạn Suntopia Okayama Soja đã tổ chức Buổi giao lưu văn hóa giữa Cộng đồng người nước ngoài và Hội đồng khu vực. Nội dung giao lưu bao gồm bố trí tổ chức tại nơi lánh nạn, trao đổi ý kiến về những khác biệt văn hóa với nhau nhằm giúp thúc đẩy quan hệ giữa mọi người thêm khăng khít hơn.



### Leo núi Fukuyama

**Địa điểm tập trung:** JA岡山西清音ラ

イスセンター

#### Nội dung:

- 6 giờ sáng xuất phát.
- Phát thẻ ema (thẻ gỗ dùng để viết nguyện ước cho năm mới).
- Nếu trời mưa sẽ phát ema ở hội quán nhân dân Kiyone cũ từ 7 giờ sáng.

**Liên hệ:** 元旦福山登山実行委員会

事務局 ☎ 92-0355

### ĐIỂM ĐẾN ĐẦU NĂM

Thời gian Ngày 1 tháng 1 năm 2022 từ 6:00 ~

#### Ngắm bình minh trên núi Akiba

**Địa điểm:** Đỉnh núi Akiba (秋葉山)

**Nội dung:** Lễ cúng đầu năm, có bánh ngọt, bánh mochi và nước ấm miễn phí.

**Liên hệ:** 総社青年会議所

☎ 92-1126



#### Bình minh trên đỉnh núi

#### Kinomijoato

**Địa điểm:** 鬼ノ身城跡山頂

**Nội dung:** Lễ cúng đầu năm. Có nước uống, chè đậu đỏ, thẻ cầu nguyện miễn phí.

**Liên hệ:** 山田地域コミュニティ協議会

☎ 090-41146-8103, 金澤

## KHẢO SÁT NHU CẦU HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM, ÔN TẬP LẠI KIẾN THỨC PHỔ CẬP

Lớp Trung học ban đêm dành cho đối tượng đã tốt nghiệp trung học hoặc chưa tốt nghiệp trung học, người không thể đến trường vì đau ốm, việc gia đình, người chưa tiếp nhận đủ kiến thức phổ cập, được tổ chức mỗi tối từ thứ 2 đến thứ 6 trong tuần, 4h/ buổi. Nội dung lớp học giống nội dung ở trường học Trung học ban ngày. Lớp ôn tập lại kiến thức hỗ trợ ôn tập lại kiến thức tiểu học và trung học, đặc biệt tập trung vào Quốc ngữ và Tính toán, 1 lần/tuần.

Nhằm hỗ trợ người dân ôn tập lại kiến thức nên Ủy ban thành phố tổ chức khảo sát nhu cầu học Trung học ban đêm và Ôn tập lại kiến thức phổ cập. Phiếu khảo sát được gửi kèm theo thời báo 広報そうじゃ hoặc bạn đọc có thể tham khảo trên trang thông tin của Shiyakusho.

**Đối tượng:** Người từ 16 tuổi trở lên, bao gồm cả người nước ngoài đang sinh sống tại khu vực

**Phương thức nộp:** Nộp trực tiếp, nộp qua bưu điện, fax, gửi mail, điện thoại

**Thời hạn:** ngày 14 tháng 1 năm 2022

**Liên hệ** Phòng Giáo dục học đường Ủy ban Giáo Dục, TP Soja

Điện thoại : (0866)92-8358

FAX : (0866)92-8397

Mail : ed-gakkyo@city.soja.okayama.jp

Địa chỉ : 〒719-1192 総社市中央 1-1-1 学校教育課



Trang thông tin Shiyakusho